

| PRAVILA O PRIVATNOSTI PubTech SB d.o.o. Beograd | PRIVACY POLICY PubTech SB d.o.o. Beograd |
|--|---|
| <p>Privredno društvo PubTech SB d.o.o. Beograd razume da je vaša privatnost važna i da vam je stalo do toga kako se vaši lični podaci koriste. Poštujemo i cenimo privatnost svakoga ko posećuje ovu veb stranicu i prikupljaćemo i koristiti lične podatke samo na načine koji su ovde opisani i na način koji je u skladu sa našim obavezama i vašim pravima prema zakonu. Pažljivo pročitajte ovu Politiku privatnosti i uverite se da je razumete. Smatra se da prihvataće ovu Politiku privatnosti prilikom prvog korišćenja našeg sajta. Ako ne prihvataće i ne slažete se sa ovom Politikom privatnosti, morate odmah prestati da koristite naš sajt. Ovu politiku privatnosti treba čitati zajedno sa posebnim uslovima dogovorenim prilikom kreiranja naloga ili preko Pubtech platforme („Uslovi“).</p> | <p>Privredno društvo PubTech SB d.o.o. Beograd understands that your privacy is important to you and that you care about how your personal data is used. We respect and value the privacy of everyone who visits this website and will only collect and use personal data in ways that are described here, and in a way that is consistent with our obligations and your rights under the law. Please read this Privacy Policy carefully and ensure that you understand it. Your acceptance of this Privacy Policy is deemed to occur upon your first use of our Site. If you do not accept and agree with this Privacy Policy, you must stop using our Site immediately. This privacy policy should be read in conjunction with the specific terms agreed when creating your account or through the Pubtech Platform (the "Terms").</p> |
| <p>Ova politika se primenjuje na sve lične podatke koje prikupljamo od vas u vezi sa vašim korišćenjem naše veb stranice, registracijom vašeg naloga, podešavanjem i radom vašeg ličnog naloga. Naš sajt može da sadrži veze ka drugim veb lokacijama. Imajte na umu da nemamo kontrolu nad načinom na koji se vaši podaci prikupljaju, čuvaju ili koriste na drugim veb lokacijama i savetujemo vam da proverite politiku privatnosti svih takvih veb lokacija pre nego što im pružite bilo kakve podatke.</p> | <p>This Policy applies to all Personal Data that we collect from you in relation to your use of our website, your account registration, set up and operation of your Personal Account. Our Site may contain links to other websites. Please note that we have no control over how your data is collected, stored, or used by other websites and we advise you to check the privacy policies of any such websites before providing any data to them.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>identifikovani. Lični podaci obuhvataju očigledne informacije kao što su vaše ime i kontakt detalji, ali obuhvataju i manje očigledne informacije kao što su identifikacioni broevi, elektronski podaci o lokaciji i drugi onlajn identifikatori.</p> <p>Anonimne informacije, koje nismo u mogućnosti da povežemo sa vama, ne kvalificuju se kao lični podaci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podaci o subjektu predstavlja identifikovana lica ili lica koja se mogu identifikovati, a čije lične podatke kontrolor obraduje. • Primarna svrha prikupljanja i obrade podataka je omogućavanje nesmetanog funkcionisanja sajta PubTech SB d.o.o. Beograd i bezbednost korisnika sajta PubTech SB d.o.o. Beograd. Za neke svrhe obrade, obrađujemo vaše lične podatke na osnovu vašeg pristanka na obradu ličnih podataka uz prethodno obaveštenje o svim relevantnim aspektima obrade. Važno je znati da svoju saglasnost možete povući u bilo kom trenutku i bez objašnjenja, što rezultira prekidom dalje obrade. • Prikupljeni podaci se koriste na način koji omogućava identifikaciju pojedinaca – korisnika sajta, u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti Republike Srbije, Opštom uredbom o zaštiti informacija Evropske unije. (Opšta uredba o zaštiti podataka – GDPR) Uredba e-politike Evropske unije (e-Privaci Regulation EU – ePR) i drugi relevantni pravni propisi iz oblasti zaštite podataka o ličnosti; • Davanje ličnih podataka fizičkih lica je dobrovoljno, niko ko ne želi da bude korisnik sajta PubTech SB d.o.o. Beograd nema obavezu da ostavlja bilo kakvu vrstu podataka, ali su podaci za ostavljanje potrebni za registraciju na sajtu PubTech SB d.o.o. Beograd. • Saglasnost subjekta podataka je svako dobrovoljno, utvrđeno, informisano i nedvosmisleno izražavanje volje tog pojedinca, kojim taj pojedinac izjavom ili jasnom afirmativnom radnjom daje saglasnost za obradu ličnih podataka koji se na njega odnose. Pojedinac koji je dao saglasnost za prikupljanje i obradu ličnih podataka | <p>data covers obvious information such as your name and contact details, but it also covers less obvious information such as identification numbers, electronic location data, and other online identifiers.</p> <p>Anonymous information, which we are not in a position to relate to you, does not qualify as personal data.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subject data indicates either that an identified or identifiable individuals whose personal data controller processes. • The primary purpose of collection and processing of data is to enable the smooth functioning of the site PubTech SB d.o.o. Beograd and safety of users of the site PubTech SB d.o.o. Beograd. For some processing purposes, we process your personal data based on your consent to the processing of personal data with prior notice of all relevant aspects of the processing. It is important to know that you can withdraw your consent at any time and without explanation, which results in the cessation of further processing. • The collected data is used in the way that allows the identification of individuals – users of the site, in accordance with the Law on the protection of personal data of the Republic of Serbia, the General Regulation on the Protection of Information of the European Union (General Data Protection Regulation - GDPR) Regulation of e-Policy of the European Union (e-Privacy Regulation EU - ePR) and other relevant legal sources in the field of personal data protection; • Giving personal data of individuals is voluntary, no one who does not wants to be a user of the site PubTech SB d.o.o. Beograd do not have the obligation to leave any kind of data, but leaving data is required for registration on the site PubTech SB d.o.o. Beograd. • Consent of the data subject is any voluntary, determined, informed and unequivocal expression of will that individual, by which that individual, by a statement or clear affirmative action, gives consent for the processing of personal data relating to him. The individual who gave consent to the collection and processing of personal data may withdraw his |
|---|--|

| | |
|--|---|
| <p>može povući svoju saglasnost u bilo kom trenutku i bez obrazloženja, što kao pravnu posledicu ima za posledicu prestanak statusa korisnika PubTech SB d.o.o. Beograd sajta i prestanak svakog daljeg prikupljanja podataka od pojedinca koji je povukao saglasnost;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rukovalac je fizičko ili pravno lice, odnosno državni organ koji samostalno ili zajedno sa drugima utvrđuje svrhu i način obrade; • Obradivač podataka je fizičko ili pravno lice, ili državni organ koji obrađuje informacije pojedinca u ime kontrolora; • Primalac je fizičko ili pravno lice, odnosno državni organ kome su lični podaci otkriveni, bez obzira da li se radi o trećem licu ili ne, osim ako se radi o organu vlasti koji u skladu sa zakonom prima podatke o ličnosti u okviru istraživanja određenog slučaja i obradjuje ove podatke u skladu sa pravilima o zaštiti podataka o ličnosti u vezi sa svrhom obrade; • Treće lice je fizičko ili pravno lice, odnosno državni organ, koji nije subjekt podataka, rukovalac ili obradivač, kao i lice ovlašćeno za obradu ličnih podataka pod neposrednim nadzorom rukovaoca ili obradivača. • Kolačić označava malu tekstualnu datoteku koju je naš sajt stavio na vaš računar ili uređaj kada posetite određene delove našeg sajta i/ili kada koristite određene funkcije našeg sajta. Detalji kolačića koje koristi naš sajt navedeni su u Delu 10, ispod; i „Zakon o kolačićima“ označava relevantne delove Uredbe o privatnosti i elektronskim komunikacijama (Direktiva EZ) 2003; • Reklame (oglassi) označavaju oglas koji je u oglasnom prostoru postavio izdavač. • Oglasivači označavaju klijente PubTech SB koji obezbeđuju izdavačima reklamni materijal koji treba da se ugradi u izdavački reklamni prostor. • Reklamni materijali označavaju, bez ograničenja, textualne informacije, grafičke informacije i textualno-grafičke blokove, kao i bilo koji drugi interaktivni materijali koji se odnose na robu ili usluge oglašivača i/ili klijenta oglašivača, koji sadrže hipertekstualne linkove ka veb stranicama ili | <p>consent at any time and without explanation, which as a legal consequence result in the termination of the user status of the PubTech SB d.o.o. Beograd site and the cessation of any further data collection from the individual who withdrew the consent;</p> <ul style="list-style-type: none"> • The controller is an individual or legal entity, ie a government body that independently or together with others determines the purpose and manner of processing; • Processor data is an individual or legal entity, or government body that processes the information of the individual in the name of the controller; • The recipient is an individual or legal entity, ie a government body to which personal data have been disclosed, regardless of whether it is a third party or not, unless it is a government body that in accordance with the law receives personal data within the research of a certain case and process this data in accordance with the rules on personal data protection related to the purpose of processing; • A third party is an individual or legal entity, ie a government body, which is not the data subject, controller or processor, as well as a person authorized to process personal data under the direct supervision of the controller or processor. • Cookie means a small text file placed on your computer or device by our Site when you visit certain parts of our Site and/or when you use certain features of our Site. Details of the Cookies used by our Site are set out in Part 10, below; and “Cookie Law” means the relevant parts of the Privacy and Electronic Communications (EC Directive) Regulations 2003; • Advertisement means the advert placed in the Advertising Space by the Publisher. • Advertisers means clients of PubTech SB who provide the Publishers with Advertising Material to be incorporated or embedded in the Publishers Advertising Space. • Advertising Materials means, without limitation, textual information, graphical information and text-and-graphic blocks, as well as any other interactive materials, relating to goods or services of |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>veb lokacijama koji sadrže informacije ili nude na prodaju relevantnu robu ili usluge oglašivača i/ili njegovog klijenta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pubtech platforma označava vlasnički softver i tehnološku platformu koja je dostupna za pristup i korišćenje od strane izdavača u skladu sa uslovima ugovora preko adrese http://pubtechsb.com i koji uključuje Pubtech Consent tool. Sve interakcije između strana se održavaju isključivo preko Pubtech platforme. • Provizija označava prihod koji je izdavač ostvario od dozvoljavanja oglašivačima da koriste oglasni prostor izdavača. Provizija je utvrđena tarifom koju odabere oglašivač i broju događaja. Proviziju izdavaču plaća PubTech SB. • Uslovi specifični za kupca označavaju specifične uslove (ako ih ima)na koje izdavač i PubTech SB pristaju preko ličnog naloga izdavača u okviru Pubtech platforme. • Kod znači vlasnički softverski kod PubTech SB dizajniran za postavljanje na veb stranici izdavača u svrhu reklamiranja reklamnog materijala u oglasnom prostoru. • Zakon o zaštiti podataka označava sve važeće zakone i propise koji se odnose na obradu ličnih podataka i privatnost, uključujući bez ograničenja Zakon o zaštiti podataka ("Sl. glasnik RS", br. 87/2018) i GDPR - Opšta uredba o zaštiti podataka EU. • Izvori potražnje označavaju kupce treće strane na strani globalne potražnje klijenata PubTech SB uključujući, ali ne ograničavajući se na razmenu oglasa, kao što je Google Ad Exchange, OpenX i Citreo; • Događaj označava afirmativnu akciju korisnika interneta u vezi sa određenim oglasom postavljenim na veb stranici izdavača koji omogućava izdavaču ostvarivanje prihoda. Priroda događaja će zavisiti od važeće Tarife; | <p>the Advertiser and/or the Advertiser's clients, that contain hypertext links to web pages or websites containing information on or offering for sale the relevant goods or services of the Advertiser and/or the Advertiser's client each as designated by the Advertiser.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pubtech Platform means the proprietary software and technology platform available to be accessed and used by the Publisher on the terms of the Agreement via the URL address http://pubtechsb.com and which includes the Pubtech Consent Tool. All interactions between the Parties are carried out exclusively via the Pubtech Platform. • Commission means the income generated by the Publisher in allowing Advertisers to use the Publisher's Advertising Space. Commission is determined by the Tariff selected by the Advertiser and the number of Events that occur. Commission is payable to the Publisher by PubTech SB. • Customer Specific Terms means the specific terms (if any) that the Publisher and PubTech SB agree through the Publisher's Personal Account within the Pubtech Platform. • Code means PubTech SB 's proprietary software code designed for placement on a Publisher's website for the purposes of advertising the Advertising Material in the Advertising Space. • "Data Protection Legislation" means all applicable laws and regulations relating to processing of personal data and privacy, including without limitation the Data Protection Act ("Of. gazete RS", no. 87/2018) of the European Union; • Demand Sources means third party buyer global demand side clients of PubTech SB including but not limited to ad exchanges such as Google Ad Exchange, OpenX and Citreo; • Event means affirmative action of an internet user relating to a specific Advertisement placed on the Publisher's website which leads to the Publisher generating an income. The nature of the Event will depend on the applicable Tariff; |
|--|--|

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Lični nalog označava sopstveni individualni nalog izdavača koji je kreiran na veb stranici Pubtech platforme (http://pubtechsb.com/). • Obrada ima isto značenje kao navedeno Zakonom o zaštiti podataka ("Sl. glasnik RS", br. 87/2018) i GDPR-om. • Korisnički podaci izdavača/Lični podaci označavaju lične podatke u vezi sa korisnicima i/ili klijentima izdavača; • Svrhe označava svrhu registracije, učešća, korišćenja mreža (uključujući Pubtech platformu), plaćanje provizije i drugo radi obavljanja usluga po ugovoru, u skladu sa ovim politikom; • „Regulator“ označava bilo koji nadzorni organ za potrebe Zakona o zaštiti podataka o ličnosti na koje se PubTech SB ili izdavač oslanja ili od čijeg pristanka, odobrenja ili ovlašćenja je potrebno da PubTech SB ili izdavač mogu zakonito da obrađuju lične podatke; • Obrazac za narudžbu usluge označava obrazac za narudžbu usluge koji je priložen uz ugovor i rasporedi uključeni u njega zajedno sa bilo kojim naknadnim obrascima za narudžbu usluga i priloženim rasporedima na koje stranka s vremenom na vreme može pristati u skladu sa aneksom ugovora; • Tarifa označava različite metode koje su oglašivačima dostupne u dozvoljavanju njihovog reklamnog materijala koji će objaviti izdavač. Tarifom se utvrđuje način na koji izdavač može ostvariti prihod od oglasa. Izdavač ne bira tarifu koja se odnosi na oglas. • Treće strane označavaju dobavljače usluga trećih lica koje imenuje PubTech SB da pruža usluge prema ovom ugovoru izdavaču uključujući Google (G Suite), Intercom, Leaseweb, Hetzner, Luxup, Payoneer, Paymaster 24, Pipedrive, Sopro, Targetprocess, Tipalti. | <ul style="list-style-type: none"> • Personal Account means the Publisher's account that is created on the Pubtech Platform website (http://pubtechsb.com/). • Processing has the same meaning set out as specified by the Data Protection Act ("Official Gazette of RS", No. 87/2018) and the GDPR. • Publisher User Data/Personal data means Personal Data in relation to users and or clients of Publisher; • Purposes means the purposes of registration, participation, use of the Network (including the Pubtech Platform), payment of Commission and otherwise in order to perform the services under the Agreement in accordance with this policy; • „Regulator“ means any supervisory authority for the purposes of Data Protection Laws to which PubTech SB or Publisher is subject from time to time or whose consent, approval or authority is required so that PubTech SB or Publisher can lawfully Process Personal Data; • Service Order Form means the Service Order Form attached to this Agreement and the schedules incorporated within it together with any subsequent Service Order Form(s) and attached schedules that the Parties may agree from time to time to be annex to the Agreement; • Tariff means the different methods available to the Advertisers in allowing their Advertising Material to be Advertised by a Publisher. The Tariff determines the way in which the Publisher can generate an income from the Advertisement. The Publisher does not select the Tariff that applies to the Advertisement. • Third Parties means third party service providers appointed by PubTech SB to provide the services under this Agreement to Publisher including, Google (G Suite), Intercom, Leaseweb, Hetzner, Luxup, Payoneer, Paymaster 24, Pipedrive, Sopro, Targetprocess, Tipalti. |
| <h2>1. KO SMO</h2> <p>Rukovalac podataka odgovoran za podatke o nalogu izdavača je PubTech SB d.o.o. Beograd („PubTech SB“, „mi“, „naš“ i „nas“) sa sedištem u Srbiji, Beograd, KNEZA MILOŠA 93, sprat 3, Beograd (SAVSKI VENAC), SAVSKI VENAC, 11000, MB:</p> | <h2>1. WHO WE ARE</h2> <p>The data controller responsible for the Publisher Account Data is PubTech SB d.o.o. Beograd („PubTech SB“, „we“, „our“ and „us“), based in Serbia, Belgrade, KNEZA MILOŠA 93, floor 3, BELGRADE (SAVSKI VENAC), SAVSKI VENAC, 11000,</p> |

21865044, PIB: 113427650. U ovoj Politici privatnosti reference na PubTech SB označavaju nas, naše podružnice ili holding kompanije s vremenom na vreme i bilo koje podružnice bilo koje holding kompanije s vremenom na vreme, kao podružnice i holding kompanije definisane Zakonom o privrednim društvima.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili nedoumica u vezi sa podacima o nalogu izdavača ili ove politike, kontaktirajte nas koristeći sledeće kontakt podatke:

pubtech.sb@gmail.com
PubTech SB d.o.o. Beograd,
KNEZA MILOŠA 93, sprat 3, BEOGRAD (SAVSKI VENAC), SAVSKI VENAC, 11000, Beograd, Srbija

Iako imate pravo da u bilo kom trenutku uložite žalbu Povereniku za pristup informacijama od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti, želeli bismo prvo nas da kontaktirate ako imate bilo kakve nedoumice.

2. PODACI KOJE PRIKUPLJAMO OD VAS

Možemo da prikupljamo, koristimo, čuvamo i obrađujemo sledeće vrste ličnih podataka:

- Kontakt podaci uključuju naziv vaše kompanije, korisničko ime (ili sličan identifikator), lozinka, adresa za naplatu, adresa za dostavu, adresa e-pošte i brojeve telefona;
- Finansijski podaci uključuju podatke o bankovnom računu i platnoj kartici;
- Podaci o profilu uključuju vaša interesovanja, preferencije, povratne informacije;
- Podaci o transakcijama uključuju detalje o plaćanjima ka vama i od vas i drugih detalje o proizvodima i uslugama koje ste kupili od nas;
- Tehnički podaci uključuju adresu internet protokola (IP), vaše podatke za prijavu, tip i verziju pretraživača, podešavanje vremenske zone i lokacija, tipove dodataka za pretraživač i verzije, operativni sistem i platformu i drugu tehnologiju na uređaje koje koristite za pristup Pubtech platformi, kodu i mreži;
- Podaci o korišćenju uključuju informacije o tome kako koristite Pubtech platformu, kod i mrežu.

reg.no.: 21865044, TIN: 113427650. In this Privacy Policy references to PubTech SB means us, our subsidiaries or holding companies from time to time and any subsidiary of any holding company from time to time, as subsidiary and holding company as defined in Companies Law.

If you have any questions or concerns relating to your Publisher Account Data or this Policy, please contact us using the following contact details:

pubtech.sb@gmail.com
PubTech SB d.o.o. Beograd
KNEZA MILOŠA 93, floor 3, BELGRADE (SAVSKI VENAC), SAVSKI VENAC, 11000, Belgrade, Serbia

Whilst you have the right to make a complaint at any time to the Commissioner for access to information of public importance and personal data protection, we would like to have a chance to deal with any concerns before you approach the commissioner.

2. DATA THAT WE COLLECT FROM YOU

We may collect, use, store and process the following types of personal data:

- Contact Data includes your company name, username (or similar identifier), password, billing address, delivery address, email address and telephone numbers;
- Financial Data includes bank account and payment card details;
- Profile Data includes your interests, preferences, feedback;
- Transaction Data includes details about payments to and from you and other details of products and services you have purchased from us;
- Technical Data includes internet protocol (IP) address, your login data, browser type and version, time zone setting and location, browser plug-in types and versions, operating system and platform and other technology on the devices you use to access the Pubtech Platform, Code and Network;
- Usage Data includes information about how you use the Pubtech Platform, Code and Network.

| | |
|--|--|
| <p>Takođe možemo da prikupljamo, koristimo i delimo objedinjene podatke kao što su statistički ili demografski podaci. Objedinjeni podaci mogu biti izvedeni od vaših podataka o nalogu, ali se ne smatraju ličnim podacima jer ne otkrivaju vaš identitet. Ako kombinujemo ili povežemo sakupljene podatke sa podacima o nalozima tako da mogu direktno ili indirektno da identifikuju lične podatke, mi tretiramo ovakve (kombinovane) podatke kao lične podatke koji će se koristiti u skladu sa ovom politikom.</p> | <p>We may also collect, use and share Aggregated Data such as statistical or demographic data. Aggregated Data may be derived from your account data but is not considered Personal Data as it does not directly or indirectly reveal your identity. If we combine or connect Aggregated Data with accounts data so that it can directly or indirectly identify personal data, we treat the combined data as Personal Data which will be used in accordance with this Policy.</p> |
| <p>Naše digitalne usluge nisu namenjene osobama mlađim od 18 godina („Maloletnici“), tako da svesno ne prikupljamo lične podatke od maloletnika. Morate imati najmanje osamnaest godina (ili ako je u vašoj zemlji zakonski propisana viša starosna granica za punoletstvo) da biste otvorili nalog i učestvovali u aktivnostima i transakcijama na našim digitalnim uslugama. Otvaranjem naloga ili učešćem u aktivnostima ili transakcijama, potvrđujete da imate najmanje osamnaest godina (ili ako vaša zemlja zakonski predviđa veći uzrast za punoletstvo) i da ste u potpunosti sposobni da zaključujete, poštujete i budete pravno obavezan svim uslovima korišćenja koji su vam dostupni u ovoj politici privatnosti. Ako dobijemo obaveštenje ili saznamo da nam je maloletnik dao lične podatke putem naših digitalnih usluga, izbrisaćemo njihove lične podatke.</p> | <p>Our digital services are not intended for persons under the age of 18 ("Minors"), so we do not knowingly collect personal information from minors. You must be at least eighteen years old (or if your country legally provides for a higher age of majority) to open an account and engage in activities and transactions on our digital services. By opening an account or participating in activities or transactions, you acknowledge that you are at least eighteen years of age (or if your country legally provides for a higher age of majority) and that you are fully capable of concluding, complying with, and being legally bound by any terms of use available to you with this privacy policy. If we are notified or learn that a minor has provided us with personal information through our digital services, we will delete their personal information.</p> |
| <p>3. KAKO PRIKUPLJAMO VAŠE LIČNE PODATKE; SVRHA I PRAVNI OSNOV OBRADE PODATAKA</p> | <p>3. HOW WE COLLECT YOUR PERSONAL DATA PURPOSE AND LEGAL BASIS OF DATA PROCESSING</p> |
| <p>Koristimo različite metode za prikupljanje ličnih podataka, uključujući:</p> <p>Direktne interakcije. Kontaktne i finansijske podatke koje nam dostavljate po registraciji na Pubtech platformi, kreiranjem ličnog naloga i korišćenjem Mreža.</p> <p>Automatizovane tehnologije ili interakcije. Dok koristite našu veb stranicu, mrežu i Pubtech platformu, možemo automatski prikupljati tehničke podatke i podatke o upotrebi o vašoj opremi, radnjama pregledanja i obrascima. Mi prikupljamo</p> | <p>We use different methods to collect Personal Data including:</p> <p>Direct interactions. You provide us with Contact and Financial Data by registering on the Pubtech Platform, creating a Personal Account and using the Network.</p> <p>Automated technologies or interactions. As you interact with our website, the Network and the Pubtech Platform, we may automatically collect Technical Data and Usage Data about your equipment, browsing actions and patterns. We collect this personal data by using cookies and other similar technologies.</p> |

ove lične podatke korišćenjem kolačića i drugih sličnih tehnologija.

Treća lica. Lične podatke o Vama možemo da primamo od raznih trećih strana na koje ste izričito pristali.

Kada delujemo kao kontrolor podataka, prema GDPR-u, uvek moramo da imamo zakonsku osnovu za korišćenje ličnih podataka. To može biti zato što su podaci neophodni za naše izvršenje ugovora sa vama, zato što ste dali saglasnost da koristimo vaše lične podatke ili zato što je u našem legitimnom poslovnom interesu da ih koristimo. Vaši lični podaci će se koristiti u jednu od sledećih namena:

- o Obezbeđivanje i upravljanje vašim pristupom našem sajtu;
- o Nesmetan rad i olakšano korišćenje sajta PUBTECH SB i Pubtech Platorme;
- o Personalizovanje i prilagođavanje vašeg iskustva na našem sajtu;
- o Poboljšanje i razvoj našeg sajta;
- o Pružanje naših usluga vama;
- o Personalizovanje i prilagođavanje naših usluga za vas;
- o Dostavljanje informacija putem e-pošte i/ili poštom za koje ste se opredelili.

Uz vašu dozvolu i/ili kada je to dozvoljeno zakonom, možemo takođe da koristimo vaše lične podatke u marketinške svrhe, što može uključivati kontaktiranje putem e-pošte i/ili poštom sa informacijama, vestima i ponudama o našim proizvodima i/ili uslugama. Neće vam biti poslat nikakav nezakonit marketing ili neželjena pošta. Uvek ćemo raditi na tome da u potpunosti zaštitimo vaša prava i poštujemo naše obaveze prema GDPR-u i Uredbi o privatnosti i elektronskim komunikacijama (Direktiva EZ) iz 2003. godine, a vi ćete uvek imati priliku da se odjavite način naveden u ovoj Politici.

Pored vaših prava prema GDPR-u, navedenih u Delu 4, kada pošaljete lične podatke preko naše veb stranice, može vam se dati mogućnost da ograničite našu upotrebu vaših ličnih podataka. Posebno želimo da vam pružimo snažnu kontrolu nad korišćenjem vaših podataka u svrhe direktnog marketinga (uključujući mogućnost da sprečite

Third parties. We may receive Personal Data about you from various third parties where you have expressly consented to do so.

When we act as data controller, under the GDPR, we must always have a lawful basis for using personal data. This may be because the data is necessary for our performance of a contract with you, because you have consented to our use of your personal data, or because it is in our legitimate business interests to use it. Your personal data will be used for one of the following purposes:

- o Providing and managing your access to our Site;
- o Smooth operation and facilitate of use of the PUBTECH SB site and Pubtech platform;
- o Personalizing and tailoring your experience on our Site;
- o Improving and developing our site;
- o Provision of our services to you;
- o Personalizing and tailoring our services for you;
- o Supplying you with information by email and/or post that you have opted-in to.

With your permission and/or when is permitted by law, we may also use your personal data for marketing purposes, which may include contacting you by email and/or post with information, news, and offers on our products and/or services. You will not be sent any unlawful marketing or spam. We will always work to fully protect your rights and comply with our obligations under the GDPR and the Privacy and Electronic Communications (EC Directive) Regulations 2003, and you will always have the opportunity to opt-out as defined in this Policy.

In addition to your rights under the GDPR, set out in Part 4, when you submit personal information through our website, you may be given opportunities to limit our use of your personal information. In particular, we aim to provide you with strong control over the use of your data for direct marketing purposes (including the ability to prevent receiving

| <p>primanje e-poruka od nas, što možete učiniti tako što ćete se odjaviti preko linkova navedenih u našim imejlovima i/ili putem opcije u podešavanjima naloga).</p> <p>Za neke svrhe obrade, obrađujemo vaše lične podatke na osnovu vašeg pristanka na obradu ličnih podataka uz prethodno obaveštenje o svim relevantnim aspektima obrade. Važno je znati da svoju saglasnost možete povući u bilo kom trenutku i bez objašnjenja, što rezultira prekidom dalje obrade.</p> <p>Imajte na umu da možemo obraditi vaše podatke za više od jednog zakonitog osnova. Molimo Vas kontaktirajte nas ako su Vam potrebni detalji o konkretnom pravnom osnovu na koji se oslanjamо da obradimo podatke tamo gde je bilo više osnova navedeno u tabeli ispod.</p> | <p>emails from us, which you can do by unsubscribing via the links provided in our emails and / or via option in your account settings).</p> <p>For some processing purposes, we process your personal data based on your consent to the processing of personal data with prior notice of all relevant aspects of the processing. It is important to know that you can withdraw your consent at any time and without explanation, which results in the cessation of further processing.</p> <p>Please note that we may process your data for more than one lawful basis. Please contact us if you require details of the specific legal basis on which we rely to process data where there are multiple bases set out in the table below.</p> | |
|---|---|--|
| Funkcija | Vrsta podataka | Zakoniti osnov za obradu uključujući legitimni interes |
| Da biste kreirali lični nalog i registrovali se za korišćenje Pubtech Platforme, koda i mreže. | ugovor | Pružanje usluga prema Uslovima |
| (a) Upravljanje plaćanjem provizije i ili bilo koje druge naknade | (a) Ugovor (b) Finansije (c) Transakcije | Pružanje usluga prema Uslovima |

| | | |
|--|---|---|
| Da upravljamo našim odnosom sa vama koji će uključiti obaveštenje o promenama naših Uslova ili ove Politike i komunikacija tehničkih promena u Lukup-u Platforma, kod i mreža | (a) Ugovor (b) Transakcije | (a) Pružanje usluga prema Uslovima (b) Neophodan za ispunjavanje zakonske obaveze (c) Neophodan za naše legitimne interese (da zadržimo ažuriranu našu evidenciju i da bismo proučili kako izdavači koristite mrežu) |
| Za upravljanje i zaštitu Pubtech platforme, koda i Mreže (uključujući rešavanje problema, analizu podataka, testiranje, održavanje sistema, podršku, izveštavanje i hosting podatke) | (a) Kontakt (b) Tehnička podrška | (a) Neophodan za naše legitimne interese (za vođenje Pubtech platforme, koda i mreže, pružanje administrativnih i IT usluga, obezbeđenje mreža, radi sprečavanja prevare, i u kontekstu reorganizacije poslovanja ili restrukturiranja grupe) (b) Neophodan za ispunjavanje zakonske obaveze |
| Za plasiranje relevantnih veb stranica, sadržaja i reklama da bismo bolje razumeli efektivnost istih | (a) Kontakt (b) Prednost (c) Upotreba (d) Tehnički | (a) Neophodan za naše interese (za rast našeg poslovanja i pružanje informacija našem marketingškom strategu) |
| Da biste koristili analitiku podataka za poboljšanje rada Pubtech platforme, koda i mreže | (a) Tehnički (b) Upotreba | Neophodan za naše legitimne interese (da definišemo vrste kupaca za naše proizvode i usluge, da držite našu veb stranicu ažuriranom i relevantnom, da bi razvijala naše poslovanje i da informišemo našu marketinšku strategiju) |

| Function | Type of data | Lawful basis for processing including basis of legitimate interest |
|--|--------------|--|
| To create a Personal Account and register to use the Pubtech Platform, Code and Network. | (a) Contact | Performance of the services under the Terms |

| | | |
|--|---|--|
| To process and deliver the services requested in the Service Order Form (a) Manage payment of Commission and or any other charges | (a) Contact (b) Financial (c) Transaction | Performance of the services under the Terms |
| To manage our relationship with you which will include notifying you about changes to our Terms or this Policy and communicate technical changes to the Pubtech Platform, Code and Network | (a) Contact (b) Transaction | (a) Performance of the services under the Terms (b) Necessary to comply with a legal obligation (c) Necessary for our legitimate interests (to keep our records updated and to study how Publishers use the Network) |
| To administer and protect the Pubtech Platform, Code and Network (including troubleshooting, data analysis, testing, system maintenance, support, reporting and hosting of data) | (a) Contact (b) Technical | (a) Necessary for our legitimate interests (for running of the Pubtech Platform, Code and Network, provision of administration and IT services, network security, to prevent fraud and in the context of a business reorganisation or group restructuring exercise) (b) Necessary to comply with a legal obligation |
| To deliver relevant website content and advertisements to you and measure or understand the effectiveness of the advertising we serve you | (a) Contact (b) Preference (c) Usage (d) Technical | (a) Necessary for our legitimate interests (to grow our business and to inform our marketing strategy) |
| To use data analytics to improve the operation and performance of the Pubtech Platform, Code and Network | (a) Technical (b) Usage | Necessary for our legitimate interests (to define types of customers for our products and services, to keep our website updated and relevant, to develop our business and to inform our marketing strategy) |

| 4. KOJA SU VAŠA PRAVA? | 4. WHAT ARE YOUR RIGHTS? |
|--|--|
| <p>Prema zakonu, imate sledeća prava, na kojima ćemo uvek raditi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Pravo da budete informisani o našem prikupljanju i korišćenju vaših ličnih podataka. Ova Politika privatnosti treba da vam kaže sve što treba da znate, ali uvek možete da nas kontaktirate da biste saznali više ili postavili bilo kakva pitanja koristeći detalje u Delu 1. b. Pravo na pristup ličnim podacima koje držimo o vama. c. Pravo na ispravku vaših ličnih podataka ako je bilo koji od vaših ličnih podataka koji imamo netačan ili nepotpun. Molimo kontaktirajte nas koristeći detalje u Delu 1 da biste saznali više. d. Pravo na zaborav, odnosno pravo da tražite od nas da izbrišemo ili na drugi način raspolažemo bilo kojim od vaših ličnih podataka koje imamo. Molimo kontaktirajte nas koristeći detalje u Delu 1 da biste saznali više. e. Pravo da ograničite (tj. sprečite) obradu vaših ličnih podataka. Zahtevajte ograničenje obrade podataka Vašeg naloga izdavača – ovo omogućava da tražite od nas da obustavimo obradu podataka vašeg naloga izdavača u sledeći okolnostima: (a) ako želite da utvrdimo tačnost podataka; (b) gde je naša upotreba podataka nezakonita, ali ne želite da ih izbrišemo; (c) gde vam je potrebno da čuvamo podatke čak i ako nam više ne budu potrebni; ako Vam je potrebno da uspostavljate, ostvarujete ili branite pravne zahteve; ili (d) ste uložili prigovor na naše korišćenje vaših podataka, ali moramo da proverimo da li imamo preovlađujuće legitimne osnove za korišćenje. f. Pravo da prigovorite da koristimo vaše lične podatke za određenu svrhu. <p>Svaki subjekt podataka ima pravo, koje mu daje zakonodavac EU, da u bilo kom trenutku prigovori na obradu ličnih podataka na osnovu tačke (e) ili (f) člana 6 (1) GDPR-a, uključujući profilisanje prema ovim odredbama. U tom slučaju, PUBTECH SB više neće obrađivati lične podatke osim ako rukovalac ne pokaže jake legitimne razloge za obradu koji nadmašuju interes, prava i slobode nosioca</p> | <p>Under the law, you have the following rights, which we will always work to uphold:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. The right to be informed about our collection and use of your personal data. This Privacy Policy should tell you everything you need to know, but you can always contact us to find out more or to ask any questions using the details in Part 1. b. The right to access the personal data we hold about you. c. The right to have your personal data rectified if any of your personal data held by us is inaccurate or incomplete. Please contact us using the details in Part 4 to find out more. d. The right to be forgotten, i.e. the right to ask us to delete or otherwise dispose of any of your personal data that we have. Please contact us using the details in Part 1 to find out more. e. The right to restrict (i.e. prevent) the processing of your personal data. Request restriction of processing your Publisher Account Data - This enables you to ask us to suspend the processing of your Publisher Account Data in the following scenarios: (a) if you want us to establish the data's accuracy; (b) where our use of the data is unlawful but you do not want us to erase it; (c) where you need us to hold the data even if we no longer require it as you need it to establish, exercise or defend legal claims; or (d) you have objected to our use of your data but we need to verify whether we have overriding legitimate grounds to use it. f. The right to object to us using your personal data for particular purposes. <p>Every data subject has the right, granted by the EU legislator, to object at any time to the processing of personal data based on point (e) or (f) of Article 6 (1) of the GDPR, including profiling under these provisions. In that case, PUBTECH SB will no longer process personal data unless the controller demonstrates strong legitimate reasons for the processing that outweigh the interests, rights and</p> |

| | |
|---|---|
| <p>podataka ili za uspostavljanje, ostvarivanje ili odbranu pravnih zahteva.</p> | <p>freedoms of the data subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims.</p> |
| <p>Korisnik ima pravo prigovora na obradu ličnih podataka u svakom slučaju predviđenom Opštom uredbom o zaštiti podataka (GDPR) Evropske unije.</p> | <p>The user has the right to object to the processing of personal data in any case provided by the General Data Protection Regulation (GDPR) of the European Union.</p> |
| <p>g. Pravo na prenosivost podataka. To znači da, ako ste nam direktno dostavili lične podatke, mi ih koristimo uz vašu saglasnost ili za izvršenje ugovora i da se podaci obrađuju automatizovanim sredstvima, možete tražiti od nas kopiju tih ličnih podataka za ponovo korišćenje za drugu uslugu ili poslao u mnogim slučajevima.</p> | <p>g. The right to data portability. This means that, if you have provided personal data to us directly, we are using it with your consent or for the performance of a contract, and that data is processed using automated means, you can ask us for a copy of that personal data to re-use with another service or business in many cases.</p> |
| <p>h. Prava u vezi sa automatizovanim donošenjem odluka i profilisanjem. Vaše lične podatke ne koristimo na ovaj način.</p> | <p>h. Rights relating to automated decision-making and profiling. We do not use your personal data in this way.</p> |
| <p>i. Pravo da povucete saglasnost da koristimo podatke Vašeg naloga izdavača – tamo gde se oslanjam na saglasnost. Ovo neće uticati na zakonitost obrade koju mi izvršavamo pre nego što povučete saglasnost. Ako povučete saglasnost, možda nećemo biti u mogućnosti da Vam pružimo proizvode ili usluge.</p> | <p>i. Right to withdraw consent to our use of your Publisher Account Data - where we are relying on consent. This will not affect the lawfulness of processing that we carried out before you withdraw consent. If you withdraw consent, we may not be able to provide products or services to you.</p> |
| <p>j. Sva druga prava predviđena zakonskim propisima iz oblasti zaštite podataka o ličnosti. Pojedinci na koje se podaci odnose mogu ostvariti svoja prava slanjem zahteva na našu e-mail adresu: pubtech.sb@gmail.com.</p> | <p>j. All other rights provided by legal regulations in the field of personal data protection. Individual to whom the data relates may accomplish their rights by sending requests to our email address: pubtech.sb@gmail.com.</p> |
| <p>Možda ćemo morati da zatražimo određene informacije od Vas kako biste nam pomogli da potvrdimo Vaš identitet kako biste obezbedili svoje pravo da ostvarite bilo koje od ovih prava. Ovo je bezbednosna mera koja osigurava da se lični podaci ne otkrivaju nijednoj osobi koja nema pravo da ih poseduje.</p> | <p>We may need to request specific information from you to help us confirm your identity and ensure your right to exercise any of these rights. This is a security measure to ensure that Personal Data is not disclosed to any person who has no right to receive it.</p> |
| <p>PUBTECH SB će Vam pružiti sve potrebne dodatne informacije u cilju ispunjavanja navedenih uslova, kao i pomoć, u skladu sa uslovima i na način propisan važećim Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti. Odgovorićemo na vaš zahtev u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana od dana prijema zahteva. U slučaju složenosti ili velikog broja zahteva, možda će nam biti potreban dodatni</p> | <p>PUBTECH SB will provide you with all necessary additional information in order to meet the above requirements, as well as assistance, in accordance with the conditions and in the manner prescribed by the applicable Law on Personal Data Protection. We will respond to your request as soon as possible, and no later than 30 days from the date of receipt of the request. In case of complexity or a large number of requests, we may need an additional deadline to</p> |

| | |
|---|---|
| <p>rok za odgovor na zahtev. Ovaj period ne može biti duži od 90 dana i mi ćemo vas posebno obavestiti.</p> | <p>respond to the request. This period cannot be longer than 90 days and we will inform you separately.</p> |
| <p>Nadležni organ za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji je Poverenik za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti Republike Srbije, samostalan i nezavisani organ vlasti osnovan na osnovu zakona, koji je nadležan za poslove nadzora nad sprovođenjem Zakona o zaštiti podataka o ličnosti i drugim nadležnostima propisanim zakonom.</p> | <p>The competent authority for the protection of personal data in the Republic of Serbia is the Commissioner for information of public importance and protection of personal data of the Republic of Serbia, autonomous and independent government body established on the basis of law, which is responsible for supervision over the implementation of the Law on the protection of personal data and other tasks prescribed by law.</p> |
| <p>Ako imate bilo kakav razlog da se žalite na našu upotrebu vaših ličnih podataka, imate pravo da uložite žalbu. Organu se možete obratiti e-mailom na office@poverenik.rs, pozivom na broj telefona +381 11 3408 900 ili na adresi Bulevar kralja Aleksandra 15, 11000 Beograd, Republika Srbija od 07:30 do 15:30 časova.</p> | <p>If you have any kind of reason to appeal to our use of your personal data, you have the right to file a complaint to the. You can contact the authority by e-mail at office@poverenik.rs, by calling the phone number +381 11 3408 900 or at the address Bulevar kralja Aleksandra 15, 11000 Belgrade, Republic of Serbia from 07:30 to 15:30.</p> |
| <p>5. KOLIKO DUGO ĆEMO ČUVATI VAŠE LIČNE PODATKE?</p> | <p>5. HOW LONG WE WILL KEEP YOUR PERSONAL DATA?</p> |
| <p>Vaše lične podatke nećemo čuvati duže nego što je potrebno u svetu razloga zbog kojih su prvi put prikupljeni ili do opoziva date saglasnosti za čuvanje i obradu. Stoga će se vaši lični podaci čuvati sve dok kompanija ima legitimnu ili zakonitu osnovu za vođenje takve evidencije. Podaci se tada brišu osim u izuzetnim slučajevima propisanim zakonom ili kada bi brisanje podataka moglo dovesti do ometanja istrage, otkrivanja ili gonjenja u krivičnom postupku, kao i do sprečavanja potraživanja u građanskim sporovima.</p> | <p>We will not keep your personal data longer than it is necessary in light of the reasons for which it was first collected or until the revocation of the given consent for storage and processing. Therefore, your personal information will be kept as long as the company has a legitimate or lawful basis for keeping such records. The data are then deleted except in exceptional cases prescribed by law or when the deletion of data could lead to obstruction of investigation, detection or prosecution in criminal proceedings, as well as to the prevention of claims in civil disputes.</p> |
| <p>U određenim slučajevima, lični podaci se mogu čuvati i na duži vremenski period, radi ispunjavanja zakonskih obaveza (npr. Zakon o računovodstvu i sl. ili za uspostavljanje, obavljanje ili odbranu pravnog potraživanja, u skladu sa važećim propisima i zakonima).</p> | <p>In certain cases, personal data may be stored for a longer period of time, for the purpose of fulfilling legal obligations (e.g., the Law on Accounting and similar or for establishing, performing or defending a legal claim, in accordance with applicable regulations and laws).</p> |
| <p>Da bismo odredili odgovarajući period zadržavanja podataka o nalogu objavljavača, moramo uzeti u obzir količinu, prirodu i osjetljivost podataka o nalogu izdavača potencijalni rizik od štete od neovlašćene upotrebe ili otkrivanja izdavača podaci o nalogu, svrhe za koje obrađujemo Vaše podatke o nalogu izdavača i da li te svrhe možemo postići</p> | <p>To determine the appropriate retention period for Publisher Account Data, we consider the amount, nature, and sensitivity of the Publisher Account Data the potential risk of harm from unauthorised use or disclosure of the Publisher Account Data, the purposes for which we process your Publisher Account Data and whether we can achieve those purposes through other means, and the applicable legal requirements.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>drugim sredstvima, i primenjivanjem zakonskih zahteva.</p> <p>Po zakonu moramo da čuvamo osnovne informacije o našim korisnicima (uključujući i podatke o kontaktu, finansijama i transakcijama) šest godina nakon prestanka statusa kupca za svrhe poreza.</p> <p>U nekim okolnostima možemo da anonimiziramo Vaše podatke o nalogu izdavača (npr da se više ne može povezati sa Vama) u istraživačke ili statističke svrhe i u tom slučaju možemo koristiti ove informacije neograničeno bez da Vas obaveštavamo.</p> | <p>By law we have to keep basic information about our Publishers (including Contact, Financial and Transaction Data) for six years after they cease being customers for tax purposes.</p> <p>In some circumstances we may anonymise your Publisher Account Data (so that it can no longer be associated with you) for research or statistical purposes in which case we may use this information indefinitely without further notice to you.</p> <h2>6. OTKRIVANJE INFORMACIJA</h2> <p>Možda ćemo morati da podelimo podatke o Vašem nalogu sa trećim licima ili inače u okviru PubTech SB za svrhe navedene u tabeli iznad.</p> <p>Zahtevamo od svih trećih lica da poštuju bezbednost podataka i da sa njima postupa u skladu sa zakonom.</p> <p>Možemo otkriti informacije ako je to zakonski potrebno, ako se to od nas traži od strane vladinog ili regulatornog organa, ili ako verujemo da je takva radnja neophodna da bi se ispunili pravni zahtevi ili proces, sprečio zločin ili zaštitila nacionalna bezbednost.</p> <p>Ako se upuštate, ili mi opravdano posumnjamo da se upuštate u bilo kakve protivzakonite radnje, možemo otkriti Vaše podatke nadležnim organima vlasti.</p> <h2>7. SIGURNOST</h2> <p>Iako prenos podataka preko interneta može biti nebezbedan, mi štitimo Vaše podatke o nalogu tako što ih osiguravamo implementiranjem odgovarajućih fizičkih, elektronskih i proceduralnih mera zaštite radi izbegavanja neovlašćenog pristupa ili otkrivanja, slučajnog gubitka, korišćenja, izmene ili uništavanje takvih informacija.</p> <p>Sve primljene informacije koje klijent pruži čuvaju se na bezbednim serverima i samo ovlašćeno osoblje ima pristup ovim informacijama. Preduzimamo razumne mere predostrožnosti da sprečimo gubitak, zloupotrebu ili promenu vaših ličnih</p> <p>6. DISCLOSURE OF INFORMATION</p> <p>We may have to share your Account Data with Third Parties or otherwise within the PubTech SB for the purposes set out in the table in above.</p> <p>We require all Third Parties to respect the security of data and to treat it in accordance with the law.</p> <p>We may disclose information if legally required to do so, if requested to do so by a governmental entity or regulatory authority, or if we believe in good faith that such action is necessary to comply with legal requirements or process, prevent a crime or protect national security.</p> <p>If you engage, or we reasonably suspect that you are engaging, in any illegal activity, we may disclose your Publisher Account Data, to the extent we determine in our sole discretion is necessary to cooperate with competent authorities.</p> <p>7. SECURITY</p> <p>Although the transmission of data over the internet may be subject to intrusion, we protect your Account Data by ensuring we have implemented appropriate physical, electronic and procedural safeguards to avoid unauthorised access or disclosure, accidental loss, use, alteration or destruction of such Information.</p> <p>All received information that the client provides is stored on secure servers and only authorized staff have access to this information. We take reasonable precautions to prevent the loss, misuse or alteration of your personal information. Our employees, contractors and agents may be given access to your</p> |
|--|---|

podataka. Našim zaposlenima, ugovaračima i agentima može se dati pristup vašim ličnim podacima koje prikupljamo, ali njihova upotreba će biti ograničena na obavljanje njihovih dužnosti u vezi sa olakšavanjem vašeg korišćenja Usluga. Naši zaposleni, ugovarači i agenti koji imaju pristup vašim ličnim podacima dužni su da te informacije čuvaju poverljivim i nije im dozvoljeno da ih koriste u bilo koje druge svrhe osim onih koje su gore navedene ili za rešavanje zahteva koje nam pošaljete.

Uveli smo procedure koje postupaju u situacijama kada dođe do bilo kakvih kršenja pravila o ličnim podacima i obavestićemo Vas o bilo kakvim neregularnostima za koje smo u obavezi po zakonu da Vas obavestimo.

8. KAKO MOŽETE PRISTUPITI SVOJIM LIČNIM PODATAKA?

Pored vašeg prava na odustajanje, u bilo kom trenutku možete ostvariti sledeća prava:

- o Možete tražiti od nas da vam dostavimo kopije ličnih podataka koje imamo o vama ili informacije o obradi takvih informacija. Ovo je poznato kao „zahtev subjekta za pristup“.
- o Možete tražiti od nas da ažuriramo i ispravimo sve zastarele ili netačne lične podatke koje imamo o vama.

Svaki subjekt podataka ima pravo, koje je odobrio zakonodavac EU, da primi lične podatke koji se odnose na njega ili nju dostavljene kontroloru, u strukturiranom, uobičajeno korišćenom i mašinski čitljivom formatu. Osim toga, nosilac podataka ima pravo da te podatke prosledi drugom kontroloru bez mešanja kontrolora kome su lični podaci dostavljeni, kada se obrada zasniva na pristanku u skladu sa tačkom (a) člana 6. stav 1. GDPR ili tačka (a) člana 9. (2) GDPR ili na ugovor u skladu sa tačkom (b) člana 6 (1) GDPR-a i obrada će se obavljati automatizovanim sredstvima, pod uslovom da obrada nije neophodna za obavljanje posla koji se obavlja u javnom interesu ili u vršenju javnih ovlašćenja datih kontroloru. Nadalje, subjekt podataka ima pravo, u ostvarivanju svog prava na prenosivost podataka u skladu sa članom 20. stav 1. GDPR-a, da prenese lične podatke direktno od jednog kontrolora na drugog, kada je to tehnički

personal information which we collect, but their use shall be limited to the performance of their duties in relation to facilitating your use of the Services. Our employees, contractors and agents who have access to your personal information are required to keep that information confidential and are not permitted to use it for any purposes other than those listed above or to deal with requests which you submit to us.

We have put in place procedures to deal with any suspected personal data breach and will notify you and any applicable regulator of a breach where we are legally required to do so.

8. HOW CAN YOU ACCESS YOUR PERSONAL DATA?

In addition to your opt-out right, you may exercise the following rights at any time:

- o You may ask us to provide you with copies of the personal information that we hold about you, or with information about the processing of such information. This is known as a “subject access request”.
- o You may ask us to update and correct any out-of-date or incorrect personal information that we hold about you.

Each data subject has the right, approved by the EU legislator, to receive personal data concerning him or her submitted to the controller, in a structured, commonly used and machine-readable format. Furthermore, the data subject has the right to forward that data to another controller without interference from the controller to whom the personal data were provided, when the processing is based on consent in accordance with point (a) of Article 6 (1) of the GDPR or point (a) of Article 9. (2) GDPR or on a contract in accordance with point (b) of Article 6 (1) of the GDPR and processing shall be performed by automated means, provided that processing is not necessary to perform a task performed in the public interest or in exercising public authority given to the controller. Furthermore, the data subject has the right, in exercising his right to data portability in accordance with Article 20, paragraph 1 of the GDPR, to transfer personal data directly from one controller to another, where

| | |
|---|--|
| <p>izvodljivo i ako to ne utiče negativno na prava i slobode drugih.</p> | <p>technically feasible and if this does not adversely affect to the rights and freedoms of others.</p> |
| <p>Svi zahtevi subjekta za pristup treba da budu u pisanoj formi i poslati na e-poštu prikazanu u Delu 1. Da biste ovo učinili što je moguće lakšim za vas, Obrazac zahteva za pristup subjektu je dostupan za korišćenje. Ne morate da koristite ovaj obrazac, ali to je najlakši način da nam kažete sve što treba da znamo da bismo što pre odgovorili na vaš zahtev.</p> | <p>All subject access requests should be made in writing and sent to the email shown in Part 1. To make this as easy as possible for you, a Subject Access Request Form is available for you to use. You do not have to use this form, but it is the easiest way to tell us everything we need to know to respond to your request as quickly as possible.</p> |
| <p>Obično se ne naplaćuje nikakva naknada za zahtev za pristup. Ako je vaš zahtev „očigledno neosnovan ili preteran“ (na primer, ako podnosite zahteve koji se ponavljaju), može se naplatiti naknada za pokrivanje naših administrativnih troškova u odgovoru.</p> | <p>There is not normally any charge for a subject access request. If your request is ‘manifestly unfounded or excessive’ (for example, if you make repetitive requests) a fee may be charged to cover our administrative costs in responding.</p> |
| <p>Odgovorićemo na vaš zahtev za pristup predmetu u roku od 30 dana od prijema. Obično želimo da pružimo potpun odgovor, uključujući kopiju vaših ličnih podataka u tom roku. U nekim slučajevima, međutim, posebno ako je vaš zahtev složeniji, može biti potrebno više vremena do najviše 90 dana od datuma kada primimo vaš zahtev. Bićete u potpunosti obavešteni o našem napretku.</p> | <p>We will respond to your subject access request within 30 days of receiving it. Normally, we aim to provide a complete response, including a copy of your personal data within that time. In some cases, however, particularly if your request is more complex, more time may be required up to a maximum of 90 days from the date we receive your request. You will be kept fully informed of our progress.</p> |
| <p>Ako želite da iskoristite bilo koje od ovih prava, kontaktirajte nas kao što je opisano u delu 1.</p> | <p>If you wish to exercise any of these rights, then please contact us as described in part 1.</p> |
| <p>9. PRUŽAOCI USLUGA DIGITALNOG MARKETINGA</p> | <p>9. DIGITAL MARKETING SERVICE PROVIDERS</p> |
| <p>Periodično imenujemo agente za digitalni marketing za obavljanje marketinške aktivnosti u naše ime, takva aktivnost može dovesti do usklađene obrade ličnih informacija.</p> | <p>We periodically appoint digital marketing agents to conduct marketing activity on our behalf, such activity may result in the compliant processing of personal information.</p> |
| <p>10. KOLAČIĆI</p> | <p>10. COOKIES</p> |
| <p>Naš sajt koristi kolačiće i slične tehnologije koje prikupljaju podatke o praćenju kako bi vas razlikovali od drugih korisnika. Ovo nam pomaže da vam pružimo dobro iskustvo kada pristupate Sajtovima i koristite Usluge.</p> | <p>Our Site uses cookies and similar technologies that collect Tracking Data to distinguish you from other users. This helps us to provide you with a good experience when you access the Sites and use the Services.</p> |
| <p>Kolačići koji se koriste na našem sajtu spadaju u dole opisane kategorije. Ovi opisi vam mogu pomoći da utvrdite da li i kako želite da komunicirate sa našim sajтовимa i drugim onlajn uslugama:</p> | <p>The cookies that are used on our Site fall into the categories described below. These descriptions can help you determine if and how you would like to interact with our Sites and other online services:</p> |
| | <p><u>Strictly necessary cookies:</u> These cookies are essential in order to enable you to navigate the Sites and use</p> |

Strogo neophodni kolačići: Ovi kolačići su neophodni da bi vam omogućili da se krećete po sajтовима i koristite određene funkcije. Bez ovih striktno neophodnih kolačića, usluge na mreži koje pružaju Sajtovi ne mogu biti obezbeđene. Stoga nije moguće da odustanete od upotrebe ovih kolačića. Pored toga, jezik kodiranja na kojem su sajtovi napisani koristi kolačiće sesije i njihova upotreba se ne može izbeći. Oni se brišu svaki put kada zatvorite pregledač. Ovi kolačići ne čuvaju nikakve informacije o posetiocu kada se pregledač zatvori.

Kolačići učinka: Naši kolačići učinka prikupljaju anonimne informacije o tome kako koristite sajtove i njihove funkcije. Na primer, naši kolačići za performanse prikupljaju informacije o tome koje stranice na Sajtovima se najčešće posećuju, koje reklame gledate ili sa kojima komunicirate na Sajtovima ili drugim veb lokacijama na kojima se pojavljuju naši oglasi i da li dobijate bilo kakve poruke o grešci.

Kolačići analitike: Sajtovi mogu koristiti druge slične kolačiće za analizu. Ovi kolačići se koriste za prikupljanje informacija o tome kako posetioци koriste sajtove. Podaci se prikupljaju anonimno i koriste se za izveštavanje o broju posetilaca sajtova, odakle su posetioци došli i stranicama koje su posetili. Štaviše, možete sprečiti Google prikupljanje i korišćenje podataka (kolačića i IP adrese) preuzimanjem i instaliranjem dodatka za pregledač koji je dostupan na <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout>. Dodatne informacije možete pronaći pod <http://www.google.com/analytics/terms/gb.html> (uslovi korišćenja usluge i privatnost Google analitike). Imajte na umu da je na Sajtovima kod Google analitike dopunjeno sa „gat._anonymizelp();“ kako bi se osigurala anonimna zbirka IP adresa (tzv. IP maskiranje). Takođe, možete sprečiti Google analitiku da prikuplja takve podatke u ime ARTBUD DOO klikom na sledeću vezu: <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout>.

Kolačići funkcionalnosti: Kolačići funkcionalnosti se koriste za pamćenje izbora koje napravite (kao što su jezičke postavke, lokacija zemlje ili druga podešavanja na mreži) i prikupljanje anonimnih informacija.

certain features. Without these strictly necessary cookies, the online services provided by the Sites cannot be provided. It is therefore not possible for you to opt out of use of these cookies. In addition, the coding language the Sites are written in uses session cookies and their use cannot be avoided. These are deleted each time you close your browser. These cookies do not store any information about the visitor once the browser is closed.

Performance cookies: Our performance cookies collect anonymous information about how you use the Sites and their features. For instance, our performance cookies collect information about which pages on the Sites are visited most often, which advertisements you view or interact with on the Sites or other websites on which our advertisements appear and if you receive any error messages.

Analytics cookies: The Sites may use other similar analytics cookies. These cookies are used to collect information about how visitors use the Sites. The information is collected anonymously and used to report on the number of visitors to the Sites, where the visitors have come from, and the pages they have visited. Furthermore, you can prevent Google's collection and use of data (cookies and IP address) by downloading and installing the browser plug-in available under <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout>. Further information can be found under <http://www.google.com/analytics/terms/gb.html> (Google Analytics Terms of Service & Privacy). Please note that on the Sites, Google Analytics code is supplemented by "gat._anonymizelp();" to ensure an anonymized collection of IP addresses (so called IP-masking). Also, you can prevent Google Analytics to collect such data on behalf of ARTBUD DOO by clicking on the following link: <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout>.

Functionality cookies: Functionality cookies are used to remember choices you make (such as language preference, country location, or other online settings) and collect anonymous information.

Our Site may place and access certain first-party Cookies on your computer or device. First-party

Naš sajt može postaviti i pristupiti određenim kolačićima prve strane na vašem računaru ili uređaju. Kolačići prve strane su oni koji postavljamo direktno od nas i koristimo ih samo mi. Koristimo kolačice da bismo olakšali i poboljšali vaše iskustvo na našem sajtu i da bismo obezbedili i poboljšali naše proizvode i/ili usluge. Pažljivo smo odabrali ove kolačice i preuzeli korake da osiguramo da su vaša privatnost i lični podaci zaštićeni i poštovani u svakom trenutku.

Pre nego što se kolačići postave na vaš računar ili uređaj, biće vam prikazan iskačući prozor koji zahteva vašu saglasnost za postavljanje tih kolačića. Davanjem vaše saglasnosti za postavljanje kolačića omogućavate nam da vam pružimo najbolje moguće iskustvo i uslugu. Možete, ako želite, odbiti saglasnost za postavljanje kolačića; međutim određene funkcije našeg sajta možda neće funkcionisati u potpunosti ili kako je predviđeno.

Određene karakteristike našeg sajta zavise od funkcijanja kolačića, ovi kolačići su „strogog neophodni“. Neće se tražiti vaša saglasnost za postavljanje ovih kolačića, ali je i dalje važno da ste svesni njih. I dalje možete da blokirate ove kolačiće tako što ćete promeniti podešavanja vašeg internet pretraživača kao što je dole navedeno, ali imajte na umu da naša veb lokacija možda neće ispravno funkcionisati ako to uradite. Potrudili smo se da obezbedimo da vaša privatnost ne bude ugrožena time što smo im dozvolili.

Pored kontrola koje pružamo, možete izabrati da omogućite ili onemogućite kolačiće u vašem internet pretraživaču. Većina internet pretraživača vam takođe omogućava da odaberete da li želite da onemogućite sve kolačiće ili samo kolačiće treće strane. Većina internet pretraživača podrazumevano prihvata kolačiće, ali to se može promeniti. Za više detalja, pogledajte meni pomoći u vašem internet pretraživaču ili dokumentaciju koju ste dobili uz uređaj.

Možete izabrati da izbrišete kolačiće na svom računaru ili uređaju u bilo kom trenutku, ali možete izgubiti sve informacije koje vam omogućavaju da brže i efikasnije pristupite našoj veb lokaciji uključujući, ali ne ograničavajući se na, podešavanja za prijavu i personalizaciju.

Cookies are those placed directly by us and are used only by us. We use Cookies to facilitate and improve your experience of our Site and to provide and improve our products and/or services. We have carefully chosen these Cookies and have taken steps to ensure that your privacy and personal data is protected and respected at all times.

Before Cookies are placed on your computer or device, you will be shown a pop-up requesting your consent to set those Cookies. By giving your consent to the placing of Cookies you are enabling us to provide the best possible experience and service to you. You may, if you wish, deny consent to the placing of Cookies; however certain features of our Site may not function fully or as intended.

Certain features of our Site depend on Cookies to function, these Cookies are “strictly necessary”. Your consent will not be sought to place these Cookies, but it is still important that you are aware of them. You may still block these Cookies by changing your internet browser’s settings as detailed below, but please be aware that our Site may not work properly if you do so. We have taken great care to ensure that your privacy is not at risk by allowing them.

In addition to the controls that we provide, you can choose to enable or disable Cookies in your internet browser. Most internet browsers also enable you to choose whether you wish to disable all Cookies or only third-party Cookies. By default, most internet browsers accept Cookies, but this can be changed. For further details, please consult the help menu in your internet browser or the documentation that came with your device.

You can choose to delete Cookies on your computer or device at any time, however you may lose any information that enables you to access our Site more quickly and efficiently including, but not limited to, login and personalization settings.

It is recommended that you keep your internet browser and operating system up-to-date and that you consult the help and guidance provided by the

Preporučuje se da ažurirate svoj internet pretraživač i operativni sistem i da konsultujete pomoć i uputstva koje vam je dao programer vašeg internet pretraživača i proizvođač vašeg računara ili uređaja ako niste sigurni u prilagođavanje postavki privatnosti.

FINALNE ODREDBE

Možemo promeniti ovu Politiku privatnosti s vremenom na vreme iz različitih razloga, kao što su promene koje se odražavaju u zakonu i regulativi, promene u industrijskim praksama, tehnološkom razvoju ili ako promenimo naše poslovanje na način koji utiče na zaštitu ličnih podataka.

Sve izmene će biti odmah objavljene na našem sajtu i smatraće se da ste prihvatili uslove Politike privatnosti prilikom prvog korišćenja našeg sajta nakon izmena. Preporučujemo vam da redovno proveravate ovu stranicu kako biste bili u toku.

Ako promene ove Politike privatnosti podrazumevaju smanjenje vaših prava, tražićemo od vas izričitu saglasnost da nastavite da koristite PubTech SB d.o.o. Beograd sajt.

Dana 01.10.2023. godine

developer of your internet browser and manufacturer of your computer or device if you are unsure about adjusting your privacy settings.

FINAL PROVISIONS

We may change this Privacy Policy from time to time for various reasons such as changes to reflect in law and regulation, changes in industry practices, technological developments or if we change our business in a way that affects personal data protection.

Any changes will be immediately posted on our Site and you will be deemed to have accepted the terms of the Privacy Policy on your first use of our Site following the alterations. We recommend that you check this page regularly to keep up-to-date.

If changes to this Privacy Policy involve a reduction of your rights, we will ask you for expressly consent to continue using the PubTech SB d.o.o. Beograd site.

Dated on 01.10.2023.